

Artigrama

Nº 24, 2009. Zaragoza

ISSN: 0213-1498



DEPARTAMENTO DE HISTORIA DEL ARTE
UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

Artigrama

Artigrama. n.º 24, 2009. Zaragoza (España). ISSN: 0213-1498
www.unizar.es/artigrama

Datos catalográficos recomendados por el Servicio de Bibliotecas de la Universidad de Zaragoza:

Artigrama : revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza.- N. 1 (1984)-
.-Zaragoza : Universidad de Zaragoza, Departamento de Historia del Arte, 1984-.-V. : il. ; 24 cm .-
Anual.-ISSN 0213-1498
1. Arte – Historia – Publicaciones periódicas.
1. Universidad de Zaragoza. Departamento de Historia del Arte

Artigrama es una revista científica de periodicidad anual, fundada en 1984 y editada por el Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza. Está dedicada a la difusión de la investigación científica sobre Historia del Arte, Historia del Cine y Musicología.

Bases de datos: *Artigrama* está sistemáticamente recogida en las bases de datos ISOC-Arte, Dialnet, BHA (Bibliography of the History of Art/Internacional Bibliography of Art), ERIH (European Science Foundation), LATINDEX.

Comité de redacción: Dra. María Isabel Álvaro Zamora (Catedrática. Dep. H.^a del Arte. UZ. Directora), Dra. María del Carmen Lacarra Ducaay (Catedrática. Dep. H.^a del Arte. UZ. Vocal), Dr. José Luis Pano Gracia (Profesor Titular. Dep. H.^a del Arte. UZ. Vocal), Dra. Elena Barlés Báguena (Profesora Titular. Dep. H.^a del Arte. UZ. Vocal), Dr. Juan José Carreras López (Profesor Titular. Dep. H.^a del Arte. UZ. Vocal), Dra. Concepción Lomba Serrano (Profesora Titular. Dep. H.^a del Arte. UZ. Vocal), Dr. Javier Ibáñez Fernández (Profesor Titular. Dep. H.^a del Arte. UZ. Vocal), Dra. Amparo Martínez Herranz (Profesora Titular. Dep. H.^a del Arte. UZ. Secretaria).

Comité científico: Dra. Begoña Arrúe Ugarte (Universidad de La Rioja), Dr. Shoji Bando (Universidad de Estudios Extranjeros de Kyoto), Dr. Gonzalo M. Borrás Gualis (Universidad de Zaragoza), Dra. Catalina Cantarellas Camps (Universidad de las Islas Baleares), Dra. Concepción García Gainza (Universidad de Navarra), Dr. Jean Guillaume (Universidad de la Sorbona, París), Dra. Krista de Jonge (Universidad Católica de Leuven-KDJ), Dr. Alfredo J. Morales Martínez (Universidad de Sevilla), Dr. Pedro Navascués Palacio (Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Madrid), Dr. Marco Rosario Nobile (Universidad de Palermo), D. Luis Robledo Estaire (Real Conservatorio de Música, Madrid), Dr. Agustín Sánchez Vidal (Universidad de Zaragoza), Dr. Federico Torralba Soriano (Universidad de Zaragoza), Dr. Joaquín Yarza Luaces (Universidad Autónoma de Barcelona).

Coordinación edición: Dr. Javier Ibáñez Fernández (Profesor Titular. Dep. H.^a del Arte. UZ).

Ayudantes de edición: Marta Gracia Loscos, María Postigo Fernández.

Redacción e intercambios: Departamento de Historia del Arte
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Zaragoza
C/ Pedro Cerbuna, 12
50009 Zaragoza (España)
Tel.: 00-34-976761000 (extensión 3814)
Fax: 00-34-976762114
e-mail: artigrama@gmail.com

Edición: Departamento de Historia del Arte (Universidad de Zaragoza).

Edición Subvencionada por: Vicerrectorados de Investigación, de Relaciones Institucionales y Comunicación, y de Proyección Cultural y Social de la Universidad de Zaragoza, Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, Ibercaja.

ISSN: 0213-1498

Depósito legal: Z-2.330-87

Impresión: COMETA, S.A., Ctra. Castellón, Km. 3,400 – 50013 Zaragoza (España)

Diseño de cubierta (portada y contraportada): Daniel Sahún, *Sin título*. Gouache, (2009).

La revista ARTIGRAMA no se identifica con las opiniones o juicios que los autores puedan exponer en sus artículos en uso de la libertad de expresión y no asumirá el pago de ningún derecho de reproducción por las imágenes que los ilustren, de las que son únicos responsables los autores.

Revista del Departamento de Historia del Arte
de la Universidad de Zaragoza

SUMARIO

	<i>Págs.</i>
Presentación, por MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA.....	9
1. Monográfico: Las colecciones de arte americano en España.....	15
Arte americano en los museos y colecciones de América y Europa. Una aproximación al caso español, por JOSÉ LUIS PANO GRACIA (Coordinador)	17
Museo de América, mucho más que un museo, por M. ^a CONCEPCIÓN GARCÍA SÁIZ y FÉLIX JIMÉNEZ VILLALBA	83
América en el Museo Nacional de Antropología de Madrid, por JAVIER RODRIGO DEL BLANCO	119
El Museo Etnológico de Barcelona y sus colecciones americanas, por JOSEP FORNÉS GARCÍA, JÚLIA PÉREZ HERNÁNDEZ y MARISA AZÓN MASOLIVER.....	135
El Museo Barbier-Mueller de Arte Precolombino de Barcelona, por ANNA CASAS GILBERGA y MARIA PÉREZ RICART.....	165
Obras americanas en la colección del Archivo-Museo San Juan de Dios «Casa de los Pisa» de Granada, por ANA RUIZ GUTIÉRREZ..	187
Una aproximación a las fuentes documentales para el estudio del coleccionismo americano en España, por FRANCISCO MONTES GONZÁLEZ	205
Las donaciones a España del obispo de Quito don Diego Ladrón de Guevara, por ÁNGEL JUSTO ESTEBARANZ.....	225

Fondos documentales aragoneses para el estudio del mundo americano. El Archivo del obispo Bergosa, por DOMINGO J. BUESA CONDE	239
El coleccionismo de platería americana en España, por CRISTINA ESTERAS MARTÍN	261
El coleccionismo de arte americano en Zaragoza. Las colecciones numismáticas, por MIGUEL BELTRÁN LLORIS	291
2. Varia	305
La decoración pictórica de <i>Torre Sancho</i> en Villarluego (Teruel): un ejemplo de pintura mural del siglo XIV en una residencia aristocrática rural, por SANDRA DE LA TORRE GONZALO	307
El encargo del retablo de Santa Eulalia del Campo (1444-1445). Aportación a la biografía de Juan de Bonilla, maestro de retablos de Teruel, por JUAN JOSÉ MORALES GÓMEZ	321
<i>Por el bien y beneficios que de su mano hemos recibido</i> : estudio documental de una donación de bienes muebles hecha por Tomás de Borja a su sobrino el duque de Lerma en 1608, por CARMEN ABAD-ZARDOYA	341
Joyas, alhajas y tapices de una dama aragonesa en el siglo XVIII: la condesa de Contamina y San Clemente, por PILAR ANDUEZA UNANUA	373
<i>Naturam et artem sub uno tecto</i> . Las colecciones pictóricas del ilustrado Pedro Franco Dávila (1711-1786), por DELIA SAGASTE ABADÍA ...	391
Nuevas aportaciones a la escultura zaragozana de la segunda mitad del siglo XVIII: Juan Fita, por ELENA AGUADO GUARDIOLA y ANA MARÍA MUÑOZ SANCHO	413
Nuevas aportaciones al estudio de la Puerta del Carmen de Zaragoza (1787-1795), por JAVIER MARTÍNEZ MOLINA	443
¿Gótic <i>vs</i> Academia? La sala capitular de la Seo de Zaragoza y las transformaciones en su plano catedralicio. José de Yarza y Lafuente, 1803-1818, por MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA y JAVIER IBÁÑEZ FERNÁNDEZ	467
La introducción del Modernismo en Zaragoza y José Galiay, por MANUEL GARCÍA GUATAS	515
Teorías pedagógicas y proyectos de escuelas de instrucción primaria pública de Zaragoza en el primer tercio del siglo XX, por MÓNICA VÁZQUEZ ASTORGA	545

1922-1936, los concursos nacionales de escultura, por VICTORIA MARTÍNEZ AURED	579
Las casas consistoriales proyectadas por Teodoro Ríos Balaguer en la provincia de Zaragoza (1921-1942), por LAURA ALDAMA FERNÁNDEZ.....	599
«Caídos por Dios y por España». Ideología e iconografía en el monumento a los caídos en la guerra civil de Zaragoza, por ISABEL YESTE NAVARRO	619
Influencia de Massimo Campigli en el arte español de posguerra, por ANA ARA FERNÁNDEZ	647
Juan José Vera: los grabados de un pintor, por M. ^a BELÉN BUENO PETISME.....	667
La Sala Juana Francés y su apoyo a la mujer artista, por PAULA GONZALO LES	685
Memoria de restauración de la torre de Vallferosa (La Segarra, Lleida), por JOSÉ JAVIER AGUIRRE ESTOP y BERNABÉ CABAÑERO SUBIZA.....	701
Precisiones sobre la arquitectura medieval aragonesa: la intervención del arquitecto Fernando Chueca Goitia en la iglesia de San Caprasio (Huesca, 1954-1958), por ASCENSIÓN HERNÁNDEZ MARTÍNEZ	733
Utagawa Kunisada (1786-1865) y la serie <i>Mitate rokkasen</i> (1858): poetas del período Heian y teatro <i>kabuki</i> del período Edo en el grabado japonés <i>ukiyo-e</i> , por V. DAVID ALMAZÁN TOMÁS.....	757
Gabriele d'Annunzio (1863-1938) y el <i>Japonismo</i> , por MARÍA PILAR ARAGUÁS BIESCAS.....	775
El Mini Print Internacional de Cadaqués: treinta años de difusión y coleccionismo de grabado contemporáneo japonés, por LAURA CLAVERÍA GARCÍA.....	789
3. Tesis Doctorales.....	807
Agustín Querol (1860-1909), por ANTONIO GUINDA PÉREZ	809
4. Crítica bibliográfica.....	813
<i>Normas para la presentación de originales.....</i>	825

An abstract painting featuring dark, expressive brushstrokes that form a network of branches or veins. Interspersed among these dark lines are large, bright white areas that suggest the presence of flowers or blossoms. The overall composition is dense and textured, with a strong contrast between the dark and light tones.

Presentación

Presentación

La revista ARTIGRAMA se inicia en esta ocasión con un monográfico dedicado a *Las colecciones de arte americano en España*, sección que ha coordinado José Luis Pano Gracia, profesor Titular de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, investigador y excelente conocedor del tema. El objetivo de la revista ha sido llamar la atención acerca de la importancia de las colecciones de arte americano conservadas en nuestro país —tal y como ya hicimos en el número dedicado a las colecciones de arte extremo oriental en España (n.º 18, 2003)—, recordar que para su estudio completo es preciso abordar la consulta de determinados archivos que encierran gran cantidad de noticias acerca del coleccionismo, la procedencia de las piezas y las vías de llegada hasta la península, y presentar algunas de las técnicas artísticas más destacadas, de modo que pueden servirnos como ejemplos de la metodología de trabajo a aplicar en la investigación del arte americano.

El coordinador del monográfico, José Luis Pano Gracia, da comienzo al mismo con un artículo en el que no sólo presenta a los investigadores a los que en su día se encargaron los trabajos que vienen a continuación y aborda el estado de la cuestión acerca de los estudios sobre el tema, sino que además nos proporciona el marco general para su perfecta comprensión, trazándonos una completa y ordenada síntesis del arte americano conservado en los principales museos de América y Europa, para desde aquí introducirnos en el existente en los museos y colecciones españolas, valorando en cada caso sus piezas más significativas. Una síntesis que habrá de ser, sin duda, referente de obligada consulta y que ha podido esbozar gracias al directo conocimiento que tiene de todos los fondos citados.

Los artículos siguientes tratan de las principales colecciones de arte americano en España, explicando su origen, formación y fondos que albergan. El primero se refiere a la que sin duda es la más importante colección de arte americano en nuestro país, la del Museo de América de Madrid, en el que se reúnen abundantes y valiosas piezas de época precolombina y colonial así como un fondo etnológico único, que es explicado por María Concepción García Sáiz (directora) y Félix Jiménez Villalba (conservador). Se abordan después las colecciones americanas del Museo Nacional de Antropología de Madrid, dando a conocer su procedencia y proyectos de ampliación y exposición futura, a cargo de Javier Rodrigo del Blanco (conservador-jefe del Departamento de América). Sobre el Museo Etnológico de Barcelona y sus fondos americanos tratan Joseph Fornés García (director), Júlia Pérez Hernández y Marisa Azón Masoliver,

valorando su entidad, explicando su distribución en tres secciones (precolombina, de etnografía indígena e hispánica) y precisando las actividades desarrolladas por el museo que, como en el resto de los museos citados, van mucho más allá de la mera exposición, difusión y estudio de las obras de su propiedad. Igualmente relevante es el Museo Barbier-Mueller de Barcelona, explicado por Anna Casas Gilberga (directora) y María Pérez Ricart, en el que se exponen los notables ejemplos de arte precolombino reunidos por el coleccionista suizo del que toma su nombre el museo. Finalmente, se hace referencia a las piezas americanas conservadas en el Archivo-Museo San Juan de Dios «Casa de los Pisa» de Granada, estudiadas por Ana Ruiz Gutiérrez (integrante de uno de los equipos de investigación que están trabajando en la actualidad en su Universidad), fondos que permiten un doble estudio, tanto individual cuanto para explicar la proyección de la figura del santo en América.

Los tres artículos que vienen a continuación ejemplifican la variada información que nos pueden aportar los archivos, indispensables para el conocimiento del arte americano importado. El primero, a cargo de Francisco Montes González (investigador de la Universidad de Granada), analiza el fenómeno del coleccionismo americano como elemento de prestigio entre la sociedad española de la edad moderna, partiendo de documentación inédita peninsular. El segundo, realizado por Ángel Justo Estebaranz (profesor de la Universidad de Sevilla), trata de las donaciones de piezas artísticas americanas de un prelado español obispo de Quito, partiendo en este caso de documentación tanto quiteña como española. En tanto que el tercero, redactado por Domingo J. Buesa Conde (investigador aragonés), se centra en uno de los tres fondos documentales conservados en Aragón referidos a tierras americanas, que, vinculado con un obispo con sede en México, nos aporta abundantes e interesantes noticias acerca de los objetos de uso y entorno personal de la época.

Para concluir el monográfico, los últimos artículos tratan de dos técnicas artísticas de manufactura americana con destacada presencia en las colecciones españolas, como son la platería, de la que traza una excelente síntesis Cristina Esteras Martín (profesora de la Universidad Complutense de Madrid y máxima especialista en el tema), referida tanto a piezas religiosas como civiles, y las series numismáticas, de las que se ocupa Miguel Beltrán Lloris (director del Museo de Zaragoza), centrándose en los fondos del propio museo y de la colección Ibercaja con sede en la capital aragonesa.

En la *Varia* se reúnen también un buen número de investigaciones inéditas sobre arte medieval, moderno y contemporáneo, y sobre la restauración del patrimonio. Se inicia en este caso con dos trabajos sobre pintura

medieval que nos dan a conocer, respectivamente, un reciente hallazgo de pintura mural del siglo XIV en la localidad de Villarluengo (S. de la Torre Gonzalo) y la documentación relativa al encargo de un retablo para Santa Eulalia del Campo en el siglo XV (J. J. Morales Gómez). Los artículos que siguen parten del detallado análisis de diversas fuentes documentales, como son el del inventario de bienes muebles donados por un familiar del duque de Lerma en 1608 (C. Abad Zardoya), las joyas y otras piezas de adorno personal y doméstico aportadas en el ajuar matrimonial de una dama aragonesa en 1774 (P. Andueza Unanua) y las colecciones reunidas por el ilustrado Pedro Franco Dávila (D. Sagaste Abadía). Se aportan asimismo nuevas noticias documentales sobre escultor de la segunda mitad del siglo XVIII, Juan Fita (E. Aguado Guardiola y A. M.^a Muñoz Sancho). Se ofrecen nuevos datos acerca de la Puerta del Carmen de Zaragoza (J. Martínez Molina). Se da a conocer una valiosa documentación inédita sobre La Seo de Zaragoza, coincidiendo con la construcción de su nueva sala capitular por José de Yarza y Lafuente en la primera década del siglo XIX (M.^a I. Álvaro Zamora y J. Ibáñez Fernández). Se trata de José Galiay y la introducción del Modernismo en la capital aragonesa (M. García Guatas). Se analiza la relación entre las teorías pedagógicas y los proyectos de escuelas públicas realizados en Zaragoza en el primer tercio del siglo XX (M. Vázquez Astorga). Se ofrece una panorámica de los concursos nacionales de escultura convocados entre 1922 y 1936 (V. Martínez Aured). Se recogen los proyectos de casas consistoriales realizados por Teodoro Ríos Balaguer para la provincia de Zaragoza entre 1921 y 1942 (L. Aldama Fernández). Se explica la relación entre ideología e iconografía en el monumento a los caídos en la guerra civil levantado en Zaragoza (I. Yeste Navarro). Se esboza la influencia de Máximo Campigli en el arte español de posguerra (A. Ara Fernández). Se analiza la faceta de grabador del pintor Juan José Vera (M.^a B. Bueno Petisme). Se aborda la labor expositiva de la sala Juana Francés de Zaragoza (P. Gonzalo Les). En lo referente a las restauraciones del patrimonio, se explica y justifica la realizada en la torre leridana de Vallferosa, contrastando el proyecto inicial con la intervención final (J. J. Aguirre Estop y B. Cabañero Subiza), y se aborda la llevada a cabo en los años cincuenta por Fernando Chueca Goitia en la iglesia de San Caprasio de Santa Cruz de la Serós (Huesca) (A. Hernández Martínez). Finalmente se reúnen tres trabajos sobre arte japonés, el referido al grabador Utagawa Kunisada (V. D. Almazán Tomás), el que trata del papel de Gabriele d'Annunzio en la introducción del *japonismo* en Italia (M.^a P. Araguás Bisecas) y el que se centra en el grabado contemporáneo japonés a través de la presencia de artistas de esta procedencia en el certamen de Cadaqués (L. Clavería García).

La revista se completa con las secciones de resúmenes de tesis doctorales y de crítica bibliográfica.

Debo acabar esta presentación con el necesario capítulo de agradecimientos. Con nuestro agradecimiento a cuantos han colaborado de alguna manera en este número, tanto aportándonos sus trabajos de investigación inéditos (los autores de los artículos) cuanto trabajando en el costoso proceso de publicación (de manera especial, el coordinador de la edición). Nuestro agradecimiento también al pintor Daniel Sahún que nos ha diseñado las cubiertas de este número. Y nuestro agradecimiento, finalmente, a las instituciones que un año más nos han proporcionado su apoyo económico, imprescindible para la continuidad de la revista: el Gobierno de Aragón, la Universidad de Zaragoza —que debemos destacar que ha hecho un esfuerzo excepcional— y, a través de ella, Ibercaja.

Zaragoza, 2 de junio de 2010.

MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA
Directora de Artigrama